

Swift SWZ SERIES

(Avec approbation de type CE)

Software rev: V 1.00 & above



Référence simple :

Nom du modèle de la balance :	
Numéro de série :	
Numéro de révision du logiciel (Affiché lors de la première mise en marche) :	
Date d'achat:	
Nom et adresse du fournisseur :	

TABLE DES MATIERES
P.N. 3.02.6.6.13677, Rev. C, December 2018

1.0	INTRODUCTION	3
1.1	CARACTERISTIQUES	3
1.2	CARACTERISTIQUES	4
2.0	INSTALLATION	1
2.1	EMPLACEMENT DES BALANCES	1
2.2	INSTALLATION DES BALANCES.....	2
2.3	AFFICHEURS.....	2
2.4	CHARGEMENT DE LA BATTERIE	3
3.0	DESCRIPTIONS DES TOUCHES	3
4.0	FONCTIONNEMENT	5
4.1	REMISE A ZERO DE L’AFFICHAGE	5
4.2	TARE.....	5
4.3	DETERMINATION DE LA VALEUR D’UN PRODUIT PAR LE POIDS.....	6
4.4	ENTREE DES VALEURS POUR LES PLUs	7
4.5	UTILISATION D’UN PRIX ENREGISTRE (PLU) POUR UN PRIX UNITAIRE.....	7
4.6	TOUCHE REMISE A ZERO AUTOMATIQUE (AUTO CLEAR).....	8
4.7	PRIX PAR KILOGRAMME, PRIX PAR 100g- TOUCHE [Kg 100g]	8
4.8	FONCTION AUTO EXTINCTION	8
4.9	FONCTIONNEMENT DU RETRO-ECLAIRAGE	8
4.10	SIGNAL SONORE DE TOUCHE.....	9
4.11	ARTICLES A LA PIECE	9
4.12	FONCTION ‘RENDU DE MONNAIE’	10
4.13	RS-232 INTERFACE	10
4.13.1	Format des commandes d’entrées	10
4.13.2	Réglage de la RS-232	11
4.14	REGLAGE DE L’HEURE EN TEMPS REEL	12
5.0	CODES D’ERREUR.....	13

6.0 CALIBRAGE	14
7.0 REPLACEMENT DES PIECES ET ACCESSOIRES	14
WARRANTY STATEMENT	15

WARNING:



Veillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation suivantes avant de faire fonctionner une nouvelle balance. Une défaillance d'utilisation compte tenu des indications de la notice d'utilisation pourrait signifier que le produit fournit de mauvaises données.

1.0 INTRODUCTION

Les séries de balances digitales poids-prix **Swift (SWZ)** sont approuvées de type CE pour le calcul de prix par rapport au poids.

1.1 CARACTERISTIQUES

- Plateau de pesée en acier inoxydable
- Indicateur de niveau avec pieds réglables en hauteur
- Touches colorées, clavier étanche
- 3 larges écrans rétroéclairés à cristaux liquides de 6 chiffres digitaux (LCD)
- Afficheurs pour le **Poids, Prix unitaire** et **Prix à payer**
- Afficheurs sur le devant et l'arrière de la balance (Ecran sur colonne en option)
- Price per 100g and per kilogram
- Fonction auto extinction
- Zéro automatique (auto clear)
- Heure en temps réel (HTR) et date
- Interface RS-232 bidirectionnelle
- Fonctionnement sur batterie pour la rendre portable
- Durée de vie de la batterie de 90 heures pleinement chargée
- 161 Prix (PLU : Price Looked Up) mémorisables pour un accès facile

1.2 CARACTERISTIQUES

	SWZ 3D	SWZ 6D	SWZ 15D	SWZ 30D	SWZ 3DP*	SWZ 6DP*	SWZ 15DP*	SWZ 30DP*
Capacité maximum	1.5Kg / 3kg	3kg / 6kg	6kg / 15kg	15kg / 30kg	1.5Kg / 3kg	3kg / 6kg	6kg / 15kg	15kg / 30kg
Précision	0.5g / 1g	1g / 2g	2g / 5g	5g / 10g	0.5g / 1g	1g / 2g	2g / 5g	5g / 10g
Reproductibilité (S.D)	1g / 2g	2g / 4g	4g / 10g	10g / 20g	1g / 2g	2g / 4g	4g / 10g	10g / 20g
Linéarité (+/-)	1.5g / 3g	3g / 6g	6g / 15g	15g / 30g	1.5g / 3g	3g / 6g	6g / 15g	15g / 30g
Taille du plateau	300 x 210 mm							
Température de fonctionnement	-10°C à 40°C							
Batterie	90 heures en général. Le rétro éclairage réduit la durée de vie de la batterie lorsqu'il est utilisé.							
Alimentation	Adaptateur secteur 12vDC 800mA							
Interface	RS-232 interface bidirectionnelle Texte sélectionnable en Anglais, Allemand, Français, Espagnol, Italien, Portugais							
Date/Heure	Heure en temps réel (HTR), Pour imprimer la date et l'heure (Dates suivants les formats année/mois/jour, jour/mois/année ou mois/jour/année – alimenté par la batterie)							
Affichage	3 écrans de 6 chiffres digitaux LCD							
Carter de la balance	Plastique ABS, plateau en Inox							
Dimension totale	315 x 355 x 120 mm				315 x 400 x 530 mm			
Poids net	4.2 kg				4.5 kg			

***NOTE :** les modèles SWZ-P sont fournis avec un indicateur sur colonne.



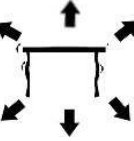
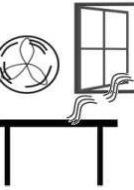
	SWZ 3D	SWZ 6Da	SWZ 6D	SWZ 15Da	SWZ 15D	SWZ 30Da	SWZ 30D	SWZ 60Da	SWZ 3DP	SWZ 6DPa*	SWZ 6DP*	SWZ 15DPa*	SWZ 15DP*	SWZ 30DPa*	SWZ 30DP*	SWZ 60DPa*
Capacité maximum	1.5Kg / 3kg	3lb / 6lb	3kg / 6kg	6lb / 15lb	6kg / 15kg	15lb / 30lb	15kg / 30kg	30lb / 60lb	1.5Kg / 3kg	3lb / 6lb	3kg / 6kg	6lb / 15lb	6kg / 15kg	15lb / 30lb	15kg / 30kg	30lb / 60lb
Précision	0.5g / 1g	0.001lb/ 0.02lb	1g / 2g	0.02lb / 0.05	2g / 5g	0.05lb / 0.01lb	5g / 10g	0.01lb / 0.02lb	0.5g / 1g	0.001lb/ 0.02lb	1g / 2g	0.02lb / 0.05	2g / 5g	0.05lb / 0.01lb	5g / 10g	0.01lb / 0.02lb
Taille du plateau	300 x210 mm															
Température de fonctionnement	-10°C à 40°C															
Batterie	90 heures en général. Le rétro éclairage réduit la durée de vie de la batterie lorsqu'il est utilisé.															
Alimentation	Adaptateur secteur 12vDC 800mA															
Interface	RS-232 interface bidirectionnelle Texte sélectionnable en Anglais, Allemand, Français, Espagnol, Italien, Portugais															
Date/Heure	Heure en temps réel (HTR), Pour imprimer la date et l'heure (Dates suivants les formats année/mois/jour, jour/mois/année ou mois/jour/année – alimenté par la batterie)															
Affichage	3 écrans de 6 chiffres digitaux LCD															
Carter de la balance	Plastique ABS, plateau en Inox															
Dimension totale	315 x 355 x 110 mm / 124 x 140 x 47 po									315 x 400 x 530 mm / 124 x 158 x 209 po						
Poids net	4.3 kg									4.7 kg						

***NOTE:** Les modèles SWZ-P sont fournis avec un indicateur sur colonne
Les modèles SWZ-a sont pour les Etats-Unis uniquement

2.0 INSTALLATION

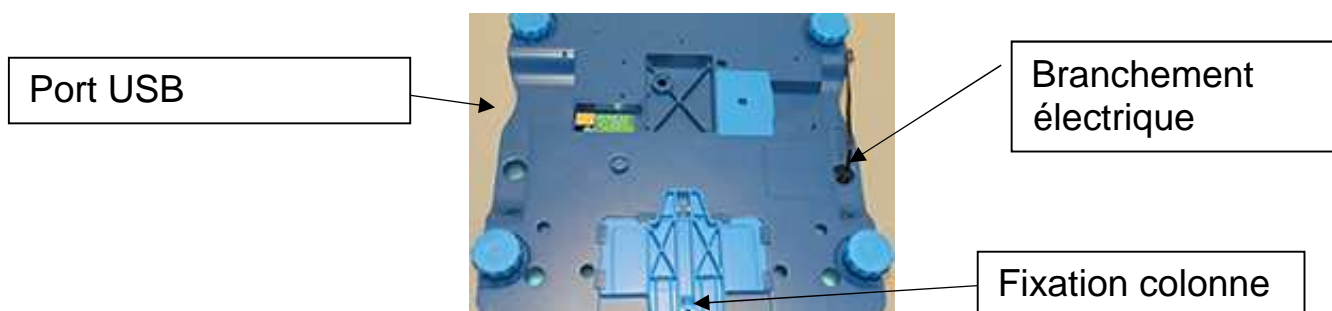
2.1 EMBLACEMENT DES BALANCES

Les balances ne devraient pas être placées dans un endroit susceptible de modifier l'exactitude de la pesée :

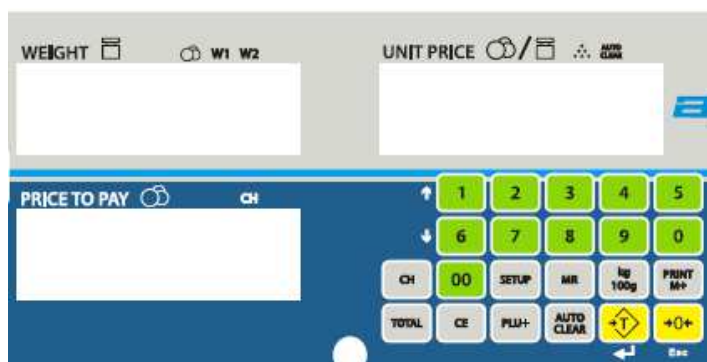
	<ul style="list-style-type: none">• Éviter les températures extrêmes. Ne pas placer dans le rayonnement direct de la lumière du soleil, dans les endroits proches de climatisation ou dans un courant d'air.• Éviter les tables bancales. Les supports ou le sol doivent être rigides et ne pas vibrer.
	<ul style="list-style-type: none">• Éviter les sources d'énergie instables. Ne pas utiliser à côté d'importantes sources d'électricité tels que des appareils à souder ou des moteurs de machine. Ne pas placer près de machines vibrantes.
	<ul style="list-style-type: none">• Éviter les endroits trop humides qui pourraient faire de la condensation. Éviter le contact direct avec de l'eau. Ne pas pulvériser d'eau ou immerger la balance dans l'eau.
	<ul style="list-style-type: none">• Éviter les mouvements d'air importants. Près de ventilateurs ou de portes ouvertes sur l'extérieur. Ne pas placer près de fenêtres ouvertes.• Garder les balances propres. Ne pas empiler de matériel sur les balances quand elles ne sont pas utilisées ou en services.

2.2 INSTALLATION DES BALANCES

- 1) Placez le plateau en acier inoxydable (fourni séparément) dans les réceptacles sur le dessus de la balance.
- 2) Ne pas appuyer trop fort car cela pourrait endommager le capteur à l'intérieur.
- 3) Si un récipient optionnel est fourni, placez-le sur le dessus du plateau.
- 4) Si un écran sur colonne en option est fourni, installer la colonne de manière vertical dans le socle à l'arrière de la balance en poussant avec soin le câble à l'intérieur de la colonne. Sécurisez la colonne dans le socle en utilisant deux vis M4.
- 5) Mettre de niveau la balance grâce aux pieds réglables. La balance devra être ajustée jusqu'à ce que la bulle de l'indicateur de niveau soit au centre et que la balance soit supportée par ses quatre pieds.
- 6) Allumer la balance en utilisant l'interrupteur localisé sur côté droit du boîtier.
- 7) L'unité affichera le numéro de révision du logiciel dans l'écran **Poids** et décomptera pendant l'accomplissement d'un auto-test.
- 8) Quand les trois écrans sont prêts, le zéro s'affichera.



2.3 AFFICHEURS



L'écran du **Poids** a une flèche qui indique lorsque la balance est à zéro ou si la balance est en train d'afficher le poids net (si une valeur de tare a été rentrée). Elle indique également lorsque la balance est stable.

L'écran du **Prix Unitaire** a une flèche qui indique lorsque la fonction de remise à zéro automatique (Auto Clear) est active et si le prix unitaire est par 100g ou par kilogramme.

Les afficheurs ci-dessus sont aussi disponibles en Anglais, Allemand, Italien, Espagnol, Italien et Portugais ou avec les symboles pour le Poids, Prix Unitaire et Prix à Payer.

2.4 CHARGEMENT DE LA BATTERIE

L'icône de la batterie se trouve dans l'afficheur de pesée en haut à gauche de l'écran. Pour recharger la batterie, connectez simplement la balance au secteur. La balance n'a pas besoin d'être allumée.

La batterie peut permettre une utilisation jusqu'à un maximum de 90 heures lorsqu'elle est pleinement chargée ou moins si le rétro-éclairage est activé. La batterie devrait être chargée pendant 12 heures pour quelle puisse atteindre sa pleine capacité.

Si l'icône de la batterie est vide, la balance continuera de fonctionner pendant environ 15 minutes, ensuite elle s'éteindra automatiquement pour protéger la batterie.

Si la batterie n'a pas été utilisée correctement ou bien si elle a été utilisée pendant un certain nombre d'années, elle pourrait probablement ne plus pouvoir se recharger. Si la durée de vie de la batterie n'est plus acceptable alors contacter votre distributeur ou Adam Equipment.

Afin de vérifier la tension de la batterie appuyez sur [Setup] et faites défiler le menu jusqu'à ce que vous puissiez voir "Recharge", puis appuyez sur **[Tare]** ← pour sélectionner et la tension de la batterie sera affichée dans l'écran Prix Unitaire. Si la balance est branchée au secteur l'écran Prix à Payer affichera le courant en mA.

3.0 DESCRIPTIONS DES TOUCHES



[0-9]

Touches numériques pour régler le prix unitaire.

[00]

Touches d'entrées numériques pour entrer des valeurs avec double zéro. Par exemple, appuyez sur [2] et [00] pour afficher 2.00 sur l'écran.

[CE]

Annule une entrée erronée ou retourne au fonctionnement normal.

[PLU+]

Enregistre ou rappelle une valeur PLU (Price Looked Up), soit l'une des 161 valeurs PLU enregistrées.

[Tare] ou

Sets the scale to display zero weight when an empty container is placed on the platform or removed again.

[CH]

La touche de changement affiche le prix total à payer en soustrayant le poids unitaire de la valeur du prix unitaire.

[Total]

La touche Total fournit le prix total à payer en multipliant le poids unitaire par la valeur du prix unitaire.

[MR]

La touche mémoire indique les 2 valeurs Poids, Prix Unitaire et Prix à Payer les plus fréquemment utilisées.

[Setup]

Fait apparaître le menu réglage pour modifier la date, l'heure, l'alimentation etc

[Zero] ou

Règle la balance à zéro quand le plateau est vide et que aucune valeur de tare est entrée.

[Auto Clear]

Permet à l'utilisateur de remettre automatiquement le prix unitaire à zéro lorsque le poids est enlevé.

[Kg 100g]

Sélectionne le prix unitaire par kilogramme ou par 100g.

[Print M+]

Envoi les résultats actuels des afficheurs sur l'interface RS-232.

4.0 FONCTIONNEMENT

4.1 REMISE A ZERO DE L’AFFICHAGE

Etapes :

- 1) Vous pouvez appuyer sur **[Zero]/→0←^{Esc}** quand aucune valeur de tare est entrée pour régler le point zéro à partir duquel tout autre pesée sera mesurée.
- 2) Quand le point zéro est obtenu, l’écran du **Poids** affichera une flèche près de la légende du zéro marquée sous l’écran du **Poids**.
- 3) La balance a une fonction de remise à zéro automatique qui prend en compte les dérives mineures ou accumulations de matière sur le plateau. Cependant, il peut être nécessaire d’appuyer sur **[Zero]/→0←^{Esc}** si un poids est affiché alors que le plateau est vide.

4.2 TARE

La fonction Tare est utilisée pour éliminer le poids d’un récipient afin que seulement le poids net soit affiché.

Etapes :

- 1) Mettre à zéro la balance en appuyant sur **[Zero]/→0←^{Esc}** si nécessaire. L’indicateur zéro sera allumé.
- 2) Placer un récipient vide sur le plateau, le poids de celui-ci sera affiché.
- 3) Appuyer sur **[Tare]** ↵ pour remettre à zéro la balance. Le poids affiché est alors enregistré comme la valeur tare et cette valeur est soustraite de l’écran, laissant le zéro affiché. L’indicateur **Net** apparaîtra. Lorsqu’un produit est ajouté seul le poids de l’objet sera affiché.
- 4) Quand le produit et le récipient sont enlevés le poids affiché sera une valeur négative. Pour utiliser un récipient différent, effacez cette valeur tare négative en appuyant sur **[Tare]** ↵ encore une fois.

4.3 DETERMINATION DE LA VALEUR D'UN PRODUIT PAR LE POIDS

Pour déterminer la valeur d'un produit vendu par le poids il est nécessaire d'entrer le prix par kilogramme ou 100g en utilisant les touches numériques ou une des valeurs pré-réglées (PLU).

L'écran du **Poids** affichera le poids net, l'écran de **Prix Unitaire** affichera le prix par kilogramme ou par 100g comme sélectionné avec la touche **[kg 100g]**. L'écran du **Prix à Payer** affichera la valeur calculée pour le prix total.

Exemple :

	L'écran affichera		
	Poids (en kg)	Prix Unitaire	Prix à Payer
Placer un récipient sur la balance et appuyez sur [Tare]	0.000	0.00	0.00
Placer les articles sur le plateau	1.300	0.00	0.00
Entrer le prix unitaire	1.300	5.00	6.50

Appuyer sur **[kg 100g]** pour changer le mode de calcul du prix basé sur le prix par 100g ou le prix par kilogramme.

Si un prix unitaire différent est demandé, appuyez sur **[CE]** pour remettre le prix unitaire à 0.00 ou entrer simplement un nouveau prix unitaire.

4.4 ENTREE DES VALEURS POUR LES PLUs

Pour enregistrer des valeurs pour la touche **[PLU+]** dans la mémoire, suivez la procédure :

- 1) Entrez la valeur du prix unitaire en utilisant le clavier, sélectionnant soit le prix/kg ou le prix/100g si besoin.
- 2) Appuyez sur **[PLU+]**, puis sélectionnez "Store" (en utilisant [1] ou [6] pour changer la sélection) ; une fois sélectionné appuyez sur **[Tare]** ↵. L'écran affichera "PoS 0" dans la fenêtre Prix à Payer.
- 3) Entrez n'importe quel numéro (de 00 à 161) pour sauvegarder le prix unitaire dans la position désirée. Par exemple, appuyez sur **[1]** et **[4]** pour la position 14. "PoS 014" s'affichera alors. Appuyez sur **[Tare]** ↵ pour le sauvegarder.
- 4) Pour changer les valeurs sauvegardées précédemment par rapport à un PLU particulier, répétez simplement l'opération.

4.5 UTILISATION D'UN PRIX ENREGISTRE (PLU) POUR UN PRIX UNITAIRE

Les nombres PLU (Product Look-Up) sont utilisés pour enregistrer les informations concernant les articles les plus vendus. En utilisant la SWZ, les valeurs PLU peuvent être enregistrées soient par kilogramme ou bien par 100g. Lors du fonctionnement en pesage, l'utilisateur peut rappeler le prix au kilogramme ou par 100g très facilement d'un article en particulier pendant le pesage en utilisant les valeurs PLU.

Les valeurs PLU individuelles pour les articles spécifiques devront être entrées avant que le pesage débute afin que les PLU désirés puissent être rappelés lors du procédé de pesage.

L'utilisateur peut enregistrer et rappeler jusqu'à 161 valeurs PLU (PLU00 à PLU99) en utilisant **[PLU+]**.

Pour rappeler l'une de ces valeurs de PLU, la procédure suivante s'applique :

- 1) Pour rappeler une valeur PLU, appuyez sur **[PLU+]**. L'écran affichera "store" (enregistrer) ou "recall" (rappeler) – appuyez sur le chiffre [1] ou [6] pour modifier la sélection puis appuyez sur **[Tare]** ↵.
- 2) Une fois sélectionner, l'écran affichera "PoS 00" dans l'afficheur Prix à Payer. Entrez un nombre de (00 à 161) pour sauvegarder la valeur sur le nombre sélectionné.
- 3) Une fois terminé, la valeur peut être rappelée en sélectionnant "recall" à l'aide des étapes précédentes et en entrant le nombre PLU sauvegardé.

Si l'article est placé sur le plateau, l'écran du **Prix à Payer** affichera le prix total. Si rien n'est mis sur le plateau, seulement la valeur du PLU enregistrée correspondant sera affichée dans l'écran **Prix Unitaire** et l'écran **Prix à Payer** sera "0,00".

4.6 TOUCHE REMISE A ZERO AUTOMATIQUE (AUTO CLEAR)

La touche **[Auto Clear]** activera la fonction remise à zéro automatique.

Quand cette fonction est active, la balance efface automatiquement (règle le prix unitaire à zéro) lorsque le dernier article pesée a été retiré de la balance.

Quand la remise à zéro (Auto Clear) est active l'indicateur de Auto Clear (flèche) sur l'écran LCD sera allumée.

En appuyant sur la touche **[Auto Clear]** cela annulera la fonction et l'indicateur disparaîtra. En appuyant sur la touche cela remettra en service cette fonction.

4.7 PRIX PAR KILOGRAMME, PRIX PAR 100g- TOUCHE [Kg 100g]

Appuyez sur **[kg 100g]** changera le fonctionnement de la balance du prix par kilogramme au prix par 100g. Cela apparaîtra sur l'écran :



Cette information est aussi sauvegardée pour les valeurs PLU qui sont enregistrées dans la mémoire.

4.8 FONCTION AUTO EXTINCTION

S'il n'y a aucune saisie sur le clavier ou que la balance n'est pas utilisée pendant un certain temps (comme pré-réglé par l'utilisateur dans cette fonction) elle s'éteindra automatiquement. Pour régler ce paramètre :

- 1) Appuyez sur **[Setup]** et défilez dans le menu en utilisant les chiffres **[1]** ou **[6]** jusqu'à ce que vous arriviez à "Power"
- 2) Sélectionnez Power (batterie) en appuyant sur **[Tare]** ↵ puis choisissez la durée souhaitée (1, 2, 5 10, 15 minutes ou OFF) en utilisant **[1]** et **[6]**.
- 3) Appuyez sur **[Tare]** ↵ pour sélectionner la période de temps jusqu'à ce que la fonction s'active ou désactivez-la.

4.9 FONCTIONNEMENT DU RETRO-ECLAIRAGE

Le rétro-éclairage peut être activé ou désactivé par l'utilisateur. Si le rétro-éclairage est désactivé, la durée de vie de la batterie sera optimisée, lors du fonctionnement la durée de vie de la batterie dépend de l'utilisation.

Régler le rétro-éclairage :

- Appuyez sur **[Setup]** pour faire apparaître le menu, puis utilisez les chiffres **[1]** ou **[6]** pour faire apparaître “**BK**” sur l’écran.
- Appuyez sur **[tare]** pour sélectionner.
- L’afficheur Prix à payer donnera les options “**on**”, “**off**” ou “**auto**”. Appuyez sur **[Tare]** ↵ pour sélectionner le mode préféré.

Lorsque “on” ou “auto” est sélectionné, vous pouvez définir le niveau d’éclairage en appuyant sur **[Tare]** ↵ puis utilisez **[1]** ou **[6]** pour sélectionner : “Low” (faible), “Mid” (moyen) or “High” (élevé).

Fonctionnement du rétro-éclairage



Quand le rétro-éclairage est réglé sur le contrôle automatique, il s’allumera uniquement lorsque la balance est en train d’être utilisée, lorsqu’il y a un poids sur le plateau ou quand une touche est actionnée.

Il s’éteindra automatiquement après quelques secondes quand le poids est nul ou un moment après que la dernière touche ait été actionnée

4.10 SIGNAL SONORE DE TOUCHE

Pour activer (ON) ou désactiver (OFF) le signal sonore des touches appuyez sur **[Setup]** puis utilisez **[1]** ou **[6]** pour défiler jusqu’à ce que vous atteigniez “**KEY bP**”. Appuyez sur **[Tare]** ↵ pour sélectionner puis sélectionnez “ON” pour activer le son ou “OFF” pour le désactiver, en utilisant **[1]** ou **[6]** pour défiler. Appuyez sur **[Tare]** ↵ pour sauvegarder votre option.

4.11 ARTICLES A LA PIECE

- 1) Pour les articles à la pièce entrez le prix unitaire puis appuyez sur **[TOTAL]**.
- 2) Le prix est transféré vers l’écran Poids (Weight); les unités (g or kg) disparaissent et une flèche pointerait le symbole .
- 3) Dans la fenêtre Prix Unitaire une flèche pointerait le symbole de pièces . Entrez le nombre de pièces et dans la fenêtre Prix à Payer apparaîtra le Prix Total à payer.
- 4) Pour entrer une nouvelle quantité du même article à la pièce, vous pouvez sortir en utilisant la touche **[Esc]** ou en appuyant sur **[TOTAL]** puis entrez la nouvelle quantité et le nouveau prix à payer sera affiché.

4.12 FONCTION 'RENDU DE MONNAIE'

La fonction 'rendu de monnaie' vous permet de calculer correctement la monnaie à rendre pour les articles au poids et à la pièce.

- 1) Quand le Prix total à payer est affiché dans la fenêtre Prix à Payer, appuyez sur **[CH]** et le prix total passe dans la fenêtre Poids (Weight).
- 2) Tapez le montant offert qui s'affichera dans la fenêtre Prix unitaire et le montant de la monnaie à rendre sera affiché dans la fenêtre Prix à payer.

4.13 RS-232 INTERFACE

La série de balances SWZ inclus une interface RS-232 bidirectionnelle. La balance peut être contrôlée en envoyant les commandes d'un PC lorsqu'il est connecté via un câble RS-232 câble. Voir section 4.10.1.

Caractéristiques :

RS-232 sortie des données de pesage

Code ASCII

Taux de Baude ajustable : 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600, 115200 baud

8 Bits de données Pas de parité

Connecteur :

Prise 9 pin D-subminiature

Pin 2 Sortie

Pin 3 Entrée

Pin 5 Signal de terre

4.13.1 Format des commandes d'entrées

La balance peut être contrôlée avec les commandes suivantes. Les commandes doivent être envoyées en lettres capitales.

T<cr><lf>	Tare la balance pour afficher le poids net. Equivalent à l'action sur [Tare] .
Z<cr><lf>	Règle le point zéro pour toutes les pesées ultérieures. L'écran affiche zéro.
P<cr><lf>	Imprime les résultats vers un PC ou imprime en utilisant l'interface RS-232.

4.13.2 Réglage de la RS-232

L'interface RS-232 utilise les paramètres définis par l'utilisateur pour la langue, le symbole de la devise, le taux de Baud, le format d'impression de la date et du ticket.

Appuyez sur **[Setup]** pour faire apparaître le menu de réglage, puis utilisez **[1]** ou **[6]** pour défiler jusqu'à ce que "rS232" soit affiché. Appuyez sur **[Tare]** ← pour confirmer votre entrée, puis utilisez de nouveau les chiffres **[1]** ou **[6]** pour naviguer dans les options de paramétrages.

Lorsqu'un paramètre est entré en appuyant sur **[Tare]** ←, les écrans vous guideront à travers les paramètres sélectionnés et les options disponibles. Les paramètres et leurs fonctions sont les suivantes :

Ecrans			Options	Fonctions
Poids	Prix Unitaire	Prix à payer		
rS232	-	Print PC Cmd	Printer (Imprimante) Continuous to PC (Continu vers PC) Command (Commande)	
	-	Baud	1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600, ou 115200	Définir le taux de baud
	-	Format / ATP	1, 2 ou 3 /ATP	Sélectionner le format de le ticket à imprimer.
	-	If ATP – Copy1	1-8	Sélectionner le nombre de copies.
	-	Language	ENGLISH, FrEnCH, GERMAN, SPANISH, Italian or Portuguese	Sélection de la langue pour impression.

FORMATS DE TICKET:

(NOTE: Toutes les lignes se terminent par un <cr><lf>)

Format 1 (Anglais avec £ indiqué):

```
2017/08/31 13:01:56
UNIT PRICE    NET    TOTAL
-----
£ 1.20/100g   0.200kg £ 2.40
```

Format 2 (Espagnol avec \$ indiqué):

```
FECHA 2017/04/08  HORA 04:00:30

PRECIO
UNIT. $ 10.99/100g

NETO 0.200kg

TOTAL $ 21.98
```

Format 3 (Poids seulement):

+ 0.200kg

Format ATP

DATE	12-12-2018
USER. ID	0
SCALE. ID	0
TIME	13:23:42
NET	0.5000kg
TARE	0.0000kg
GROSS	0.5000kg
UNITPRICE	12.34 /kg
TOTAL	6.17

4.14 REGLAGE DE L'HEURE EN TEMPS REEL

L'heure en temps réel (HTR) est utilisée seulement pour la sortie RS-232. La Date et l'Heure peuvent être réglées comme demandé dans le menu de réglage (touche **[Setup]**). La balance gardera en fonctionnement l'heure même lorsque la balance est éteinte.

Réglage de l'heure

- 1) Appuyer sur **[Setup]** pour faire apparaître le menu de réglage.
- 2) Utiliser les chiffres **[1]** et **[6]**, faire défiler jusqu'à ce vous puissiez voir "Time" à l'écran. Appuyez sur **[Tare]** ↵.
- 3) L'écran du bas indiquera l'heure actuelle définie dans le format 00:00:00.
- 4) Utiliser le clavier pour entrer l'heure correcte en heure, minutes et seconds (format 24 heures) et appuyez sur **[Tare]** ↵ pour confirmer.

Réglage de la date

Pour changer la date, suivez la procédure ci-dessus, en sélectionnant "date" dans le menu de réglage. Ci-après sont présentés plusieurs formats :

"YY-mm-dd" année, mois, jour
"mm-dd-YY" mois, jour, année
"dd-mm-YY" jour, mois, année

- 1) Appuyez sur **[Tare]** ↵ pour accepter le format choisi puis entrez la date selon ce format.
- 2) Appuyez sur **[Tare]** ↵ pour accepter la date.

Un code d'erreur sera affiché si l'heure (Err 1) ou la date (Err 2) ne sont pas les valeurs permises. Par exemple, 34^{ème} jour d'un mois est une entrée invalide.

5.0 CODES D'ERREUR

Lors de la mise en marche ou pendant le fonctionnement, la balance peut montrer un message d'erreur, dans ce cas veuillez consulter le tableau ci-dessous. Si l'erreur persiste, veuillez contacter votre revendeur pour toute assistance.

CODE D'ERREUR	DESCRIPTION	CAUSES POSSIBLE
Err 1	Erreur dans la saisie de l'heure	Heure saisi invalide comme "268970" pour le format d'heure " H-m-S ".
Err 2	Erreur dans la saisie de la date	34 ^{ème} jour d'un mois est une entrée invalide.
Err 3	Zéro quand la balance est allumée et non stable	Balance non placée sur une surface stable.
Err 4	Le zéro initial est plus grand que la valeur autorisée (4% de la capacité maximum) lors de la mise en marche ou quand [Zero/Enter] est actionnée	Il y a un poids sur le plateau lors de la mise en marche. Poids excessif sur le plateau lors de la mise à zéro de la balance. Le plateau n'est pas installé. Calibrage incorrect de la balance. Capteur endommagé. Electronique endommagée.
Err 5	Erreur de la mise à zéro	Tentative de mise à zéro sur une masse trop importante
Err 6	Erreur tare négative	Action sur la tare avec une valeur négative
Err 7	Erreur de stabilité	Courants d'airs et vibrations cause un une pesée instable
Err 8	Erreur dans la saisie du pourcentage	Fonction pourcentage entrée sans aucune masse de référence sur le plateau.
Err 9	Calibrage utilisateur à zéro excède le calibrage d'usine de 10%	Calibrage incorrect (devrait être dans les $\pm 10\%$ du calibrage d'usine). L'ancien calibrage sera retenu jusqu'à ce que la procédure de calibrage soit finalisée.
Err 10	Masse d'étalonnage utilisateur excède le calibrage d'usine de 10%	Calibrage incorrect (devrait être dans les $\pm 10\%$ du calibrage d'usine). L'ancienne donnée de calibrage sera retenue jusqu'à ce que la procédure de calibrage soit finalisée.
Err 19	Poids de la limite inférieure plus importante que le poids de la limite supérieure.	Limite haute définie d'abord, puis la valeur de limite basse définie ensuite est supérieure à la valeur de la limite haute et la limite inférieure n'est pas égale à zéro.
Err ADC	Valeur ADC incorrecte	Capteur endommagé. Electronique endommagée.
---OL---	Poids au-dessus de l'étendue	Poids au-dessus de l'étendue de la balance
---Lo---	En-dessous du zéro par $> 20e$	Poids au-dessous de la portée de la balance

6.0 CALIBRAGE

Les balances SWZ sont scellées pour empêcher un calibrage non autorisé.

Contactez Adam Equipment ou votre distributeur pour davantage d'informations.

ATTENTION: CALIBRER DES BALANCES POUR LES UTILISER DANS LA VENTE DE MARCHANDISES PEUT ETRE ILLEGAL. CONTACTER VOTRE DIRECTION REGIONALE DE COMMERCE POUR UNE ASSISTANCE SUPPLEMENTAIRE.

7.0 REPLACEMENT DES PIECES ET ACCESSOIRES

Si vous avez besoin de commander une pièce détachée quelconque, veuillez contacter votre fournisseur ou Adam Equipment. Une liste partielle des articles est mentionnée ci-dessous :

- 3.02.2.0.13911 – Coque en plastique
- 3.02.2.0.13912 – Valise de transport
- 2.02.0.0.13913 – Pack de 5 Coques en plastique
- 2.02.0.0.13914 - Pack de 10 Coques en plastique
- 3.01.4.0.11014 – Câble RS232
- 2.02.0.0.13915 – Option USB
- 2.02.0.0.13916 – Option batterie rechargeable
- 3.07.4.0.10267 - Câble USB
- 1120011156 – Imprimante thermique ATP
- 3126011263 – Rouleau de papier pour Imprimante thermique ATP
- 3126011281 - Papier pour Imprimante thermique ATP (pack de 10)
- 600002028 – Adam DU - Programme d'acquisition de données
- 700660290 – Certificat de Calibrage
- 303149761 – Récipient pour poisson (livré complet pour fixer sur la balance)
- 303149759 – Récipient pour légumes (livré complet pour fixer sur la balance)
- 303149760 – Récipient pour confiserie (livré complet pour fixer sur la balance)

WARRANTY STATEMENT

Adam Equipment offre une Garantie Limitée (Pièces et main d'œuvre) pour tous les composants qui échouent à cause de défauts de matériaux ou de fabrication. La garantie commence à partir de la date de livraison.

Au cours de la période de garantie, pour toutes les réparations nécessaires, l'acheteur doit informer son fournisseur ou Adam Equipment. La société ou son technicien agréé se réserve le droit de réparer ou de remplacer les composants sur le site de l'acheteur ou dans l'un de ses ateliers en fonction de la gravité des problèmes, sans frais supplémentaires. Cependant, tout frais de port engagé dans l'envoi des unités défectueuses ou pièces au centre de service sera supporté par l'acheteur.

La garantie cessera de fonctionner si l'équipement n'est pas retourné dans son emballage d'origine avec la documentation qui convient afin que la réclamation soit traitée. Toutes les réclamations sont à la discrétion unique d'Adam Equipment.

Cette garantie ne couvre pas l'équipement sur lequel des défauts ou des pauvres performances sont dû à une mauvaise utilisation, dommage accidentel, exposition à des matières radioactives ou corrosives, négligence, mauvaise installation, des modifications non autorisées ou tentative de réparation ou non-respect des exigences et recommandations comme citées dans cette notice d'utilisation.

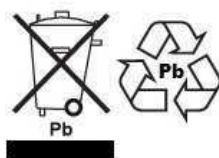
Ce produit peut comporter une batterie rechargeable qui est conçue pour être retirée et remplacée par l'utilisateur. Adam Equipment garantit qu'il fournira une batterie de remplacement si la batterie manifeste un défaut de matériaux ou de fabrication pendant la période initiale de l'utilisation du produit dans lequel la batterie est installée.

Comme avec toutes les batteries, la capacité maximale de toute batterie inclus dans le produit va diminuer avec le temps ou l'utilisation, et la durée de vie de la batterie varie selon le modèle du produit, la configuration, les caractéristiques, l'utilisation et les paramètres de gestion de l'alimentation. Une diminution de la capacité maximale de la batterie ou de durée de vie de la batterie n'est pas un défaut de matériaux ou de fabrication, et n'est pas couvert par cette garantie limitée.

La réparation effectuée en vertu de la garantie n'étend pas la période de garantie. Les composants enlevés durant les réparations de garantie deviennent la propriété de l'entreprise.

Les droits légaux de l'acheteur ne sont pas affectés par cette garantie. En cas de litige alors les termes de cette garantie sont régis par la législation britannique. Pour plus de détails sur les Informations de garantie, voir les termes et conditions de vente disponibles sur notre site web.

WEEE 2012/19/EU



This device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements. Disposal of batteries (if fitted) must conform to local laws and restrictions. Cet appareil ne peut être éliminé avec les déchets ménagers. L'élimination de la batterie doit être effectuée conformément aux lois et restrictions locales.

Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt.

Dispositivo no puede ser desechado junto con los residuos domésticos Dispositivo non può essere smaltito nei rifiuti domestici.

FCC / IC CLASS A DIGITAL DEVICE EMC VERIFICATION STATEMENT

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules and Canadian ICES-003/NMB-003 regulation. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

CALIFORNIA PROPOSITION 65 - MANDATORY STATEMENT

WARNING: This product includes a sealed lead-acid battery which contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.



Adam Equipment products have been tested with, and are always supplied with mains power adaptors which meet all legal requirements for the intended country or region of operation, including electrical safety, interference and energy efficiency. As we often update adaptor products to meet changing legislation it is not possible to refer to the exact model in this manual. Please contact us if you need specifications or safety information for your particular item. Do not attempt to connect or use an adaptor not supplied by us.

ADAM EQUIPMENT une entreprise internationale certifiée ISO 9001:2008 avec plus de 45 ans d'expérience dans la production et la vente d'équipement de pesage électronique.

Les produits Adam sont principalement conçus pour les marchés du Laboratoire, l'enseignement, la santé et remise en forme, le commerce et l'industrie. La gamme de produits peut être décrite comme suit:

- Balances Analytiques et de Précision
- Balances Compactes et Portables
- Balances de capacités importantes
- Analyseur d'humidité
- Balances mécaniques
- Balances compteuses
- Balances digitales/contrôle de pesée
- Plate forme haute performance
- Crochet peseur
- Balances santé et remise en forme
- Balances Poids Prix

Pour un listing complet des produits Adam, veuillez visiter notre site:

www.adamequipment.com

<p>Adam Equipment Co. Ltd. Maidstone Road, Kingston Milton Keynes MK10 0BD UK Phone:+44 (0)1908 274545 Fax: +44 (0)1908 641339 e-mail: sales@adamequipment.co.uk</p>	<p>Adam Equipment Inc. 1, Fox Hollow Rd. 06478 USA Phone: +1 203 790 4774 Fax: +1 203 792 3406 e-mail: sales@adamequipment.com</p>	<p>AE Adam GmbH Instenkamp 4 D-24242 Felde Germany Phone +49 (0)4340 40300 0 Fax: +49 (0)4340 40300 20 e-mail: vertrieb@aeadam.de</p>
<p>Adam Equipment S.A. (Pty) Ltd. 7 Megawatt Road, Spartan EXT 22 Kempton Park, Johannesburg, Republic of South Africa Phone +27 (0)11 974 9745 Fax: +27 (0)11 392 2587 e-mail: sales@adamequipment.co.za</p>	<p>Adam Equipment (S.E. ASIA) PTY Ltd 70 Miguel Road Bibra Lake Perth WA 6163 Western Australia Phone: +61 (0) 8 6461 6236 Fax +61 (0) 8 9456 4462 e-mail: sales@adamequipment.com.au</p>	<p>Adam Equipment (Wuhan) Co. Ltd. A Building East Jianhua Private Industrial Park Zhuanyang Avenue Wuhan Economic & Technological Development Zone 430056 Wuhan P.R.China Phone: + 86 (27) 59420391 Fax + 86 (27) 59420388 e-mail: info@adamequipment.com.cn</p>

© Copyright by Adam Equipment Co. All rights reserved. No part of this publication may be reprinted or translated in any form or by any means without the prior permission of Adam Equipment.

Adam Equipment reserves the right to make changes to the technology, features, specifications and design of the equipment without notice.

All information contained within this publication is to the best of our knowledge timely, complete and accurate when issued.

However, we are not responsible for misinterpretations which may result from the reading of this material.

The latest version of this publication can be found on our Website.

www.adamequipment.com